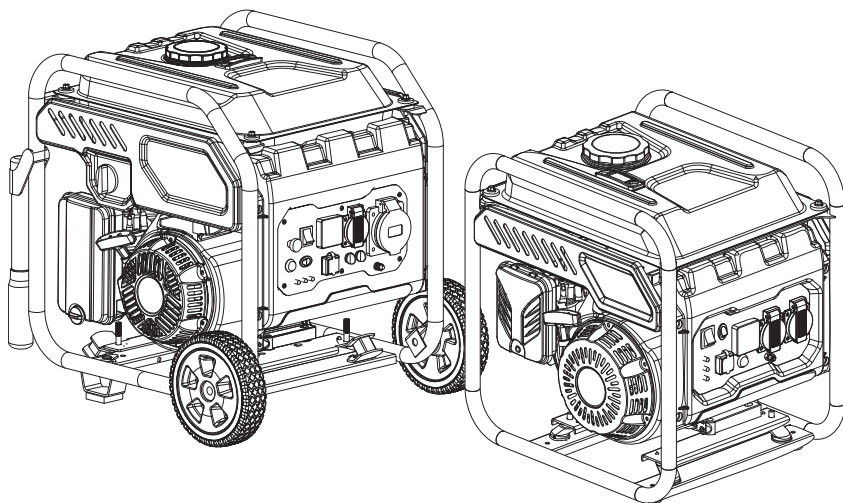


Ballu

Руководство по эксплуатации

Гарантийный талон

Электрогенератор
бензиновый
инверторный



BGG-3700i
BGG-5500Toi

Перед началом эксплуатации прибора
внимательно изучите данное руководство
и храните его в доступном месте.



СОДЕРЖАНИЕ

3	Используемые обозначения
3	Назначение прибора
4	Правила безопасности
6	Технические характеристики
6	Комплектация
7	Устройство прибора
8	Панель управления
8	Описание элементов управления
9	Подготовка к работе
12	Управление прибором
15	Техническое обслуживание
18	Поиск и устранение неисправностей
19	Транспортировка и хранение
20	Срок службы прибора
20	Утилизация прибора
20	Дата изготовления
20	Гарантия
21	Сертификация продукции
24	Гарантийный талон

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



ВНИМАНИЕ!

Требования, несоблюдение которых может привести к травме или серьезному повреждению оборудования.



ОСТОРОЖНО!

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.



ПРИМЕЧАНИЕ

Информация, содержащая замечания, пояснения или уточнения, относящаяся к текущему разделу руководства по эксплуатации.



ПРИМЕЧАНИЕ

1. В тексте данного руководства электрогенератор бензиновый инверторный может иметь такие технические названия, как генератор, прибор, устройство, аппарат, изделие, оборудование.
2. В настоящем руководстве содержится необходимая информация о безопасности эксплуатации и обслуживании электрогенератора.
3. В тексте и цифровых обозначениях руководства могут быть допущены опечатки.
4. Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики прибора. Для получения подробной информации обращайтесь к продавцу.
5. Если после прочтения руководства у Вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.
6. На изделии присутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и другая полезная информация о приборе.

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Бензиновый инверторный электрогенератор предназначен для автономного электропитания однофазным током потребителей (бытовой техники, электроинструмента, осветительных приборов и др.), требующих стабильного напряжения, в качестве резервного и автономного источника питания при перебоях или отсутствии стационарной электрической сети.



ВНИМАНИЕ!

Генератор не предназначен для коммерческого использования.

Подключение сварочных трансформаторов и медицинского оборудования запрещено. Используйте генератор только по назначению.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ!

- Настоящее руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью генератора, поэтому его необходимо бережно хранить и передать вместе с прибором в случае перехода права собственности.
- Перед использованием генератора внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации. Тщательно выполняйте содержащиеся в руководстве указания. Изготовитель не несет ответственности за физический и/или материальный ущерб, возникший в результате ненадлежащего использования оборудования.
- К использованию и обслуживанию устройства допускается только квалифицированный и специально обученный персонал, ознакомленный с данным руководством.
- Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Запрещается менять конструкцию электрогенератора, в том числе надстраивать собственные приспособления.
- Перед включением электрогенератора уберите посторонние предметы вокруг него. Минимальные безопасные расстояния:
 - до стен, заборов, оборудования – 1,5 м;
 - до горючих материалов – 5 м.
- Во время работы генератор должен располагаться на устойчивой и ровной поверхности. Не допускайте работы прибора под наклоном, это может стать причиной пролива и возгорания топлива, неправильной смазки элементов двигателя.
- Запрещается эксплуатировать генератор со снятым воздушным фильтром, без предусмотренных конструкцией крышек и защитных решеток.
- Запрещается длительная эксплуатация прибора без надзора в общественных местах и на территории без ограждения от посторонних лиц.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать изделие. Обратитесь к квалифицированному специалисту.



ОСТОРОЖНО!

Опасность отравления угарным газом!

- Использование электрогенератора внутри помещения может привести к потере сознания и смерти в течение короткого времени! Выхлопные газы содержат угарный газ (CO), не имеющий цвета и запаха.
- Не запускайте прибор внутри домов, гаражей, подвалов или других частично закрытых помещений. В этих местах может накапливаться смертельно опасная концентрация угарного газа.
- Используйте только на открытых площадках вдали от окон, дверей и вентиляционных отверстий, через которые выхлопные газы могут попасть в помещение.
- Если при эксплуатации генератора вы почувствуете тошноту, головокружение или слабость, немедленно выйдите на свежий воздух и обратитесь за медицинской помощью.

**ОСТОРОЖНО!****Опасность пожара, взрыва, ожога!**

- Бензин – легковоспламеняющаяся жидкость, пары которой образуют с воздухом взрывоопасные смеси.
- Осуществляйте заправку генератора топливом и моторным маслом только в хорошо проветриваемых зонах при выключенном и остывшем двигателе.
- Не курите во время заправки. Не включайте генератор вблизи открытого огня, источника искр.
- Не заполняйте топливный бак доверху. Бензин способен расширяться в процессе эксплуатации.
- Не допускайте утечки топлива. Пролитое топливо необходимо сразу удалить.
- Не запускайте прибор рядом с легковоспламеняющимися жидкостями или емкостями с газом, топливом в открытых емкостях и другими горючими материалами.
- Не сливайте топливо из топливного бака, для полной выработки топлива из бака запустите двигатель.
- Храните и транспортируйте генератор с пустым топливным баком вдали от открытого пламени и нагревательных приборов.
- Во время работы электрогенератора глушитель сильно нагревается. Не прикасайтесь к глушителю и не производите заправку топливного бака сразу после остановки двигателя, дайте остыть прибору в течение 2 минут.
- Не накрывайте генератор, не ограничивайте движение воздушного потока на входе и/или выходе воздуха.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Обращайте внимание на предупреждающие наклейки на генераторе, указывающие на горячие узлы.

**ОСТОРОЖНО!****Опасность поражения электрическим током!**

- Электрогенератор является источником высокого напряжения, опасного для здоровья и жизни.
- Перед использованием всегда заземляйте генератор для предотвращения поражения электрическим током.
- Не используйте электрогенератор под дождем или снегом, в условиях повышенной влажности. Устанавливайте изделие так, чтобы на него не попадали брызги и капли воды.
- Не прикасайтесь к генератору мокрыми руками. Не прикасайтесь к оголенным проводам и розеткам.
- При нормальной работе электрогенератор вибрирует. Во время и после эксплуатации осматривайте сам прибор, подключенные вилки и кабели на предмет повреждений, вызванных вибрацией.
- Перед началом эксплуатации генератор должен быть обязательно заземлён.
- Подсоединение прибора к электросистеме должно осуществляться только квалифицированным электриком и должно соответствовать всем электротехническим правилам и нормам. Неправильное подсоединение к системе может стать причиной выхода из строя электрогенератора, неисправности электросети и подключенных к ней электроприборов, а также привести к поражению электрическим током людей.

Критерии предельного состояния.

При возникновении посторонних шумов при работе изделия, механических повреждениях корпуса, повреждений изоляции электрокабеля, утечки топлива из топливного бака и утечки масла необходимо немедленно выключить изделие и обратиться в авторизованный сервисный центр для устранения неисправностей.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметры / Модель	BGG-3700oi	BGG-5500Toi
Номинальная мощность, Вт	3500	5000
Максимальная мощность, Вт	3700	5500
Номинальное напряжение, В / Частота, Гц	230 / 50	230 / 50
Номинальный ток, А	15,2	20,9
Тип двигателя	4-тактный, одноцилиндровый, с воздушным охлаждением	
Способ запуска	ручной	
Рабочий объем двигателя, см ³	223	236
Мощность двигателя, л.с.	8	9
Тип топлива	бензин АИ-92 неэтилированный	
Объем топливного бака, л	7	15
Расход топлива (при нагрузке 75%), л/ч	1,54	1,94
Время непрерывной работы (при нагрузке 75%), ч	4,5	7,73
Свеча зажигания	F7RTC	F7RTJC
Рекомендуемый тип масла	SAE 10W-30	SAE 10W-30
Емкость масляной системы, л	0,6	0,6
Степень защиты, IP	IP 23	IP 23
Уровень шума на расстоянии 7 м, дБ	74	78
Класс электрозащиты	I	I
Температура эксплуатации, °C	от -10 до +40	от -10 до +40
Размеры прибора (ШхВхГ), мм	436x467x381	500x500x422
Размеры упаковки (ШхВхГ), мм	455x490x400	535x525x445
Вес нетто / брутто, кг	27/29	38/40

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Параметры / Модель	BGG-3700oi	BGG-5500Toi
Электрогенератор бензиновый инверторный	1	1
Комплект инструментов	1	1
Комплект колес и ручек	-	1
Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном	1	1

УСТРОЙСТВО ПРИБОРА

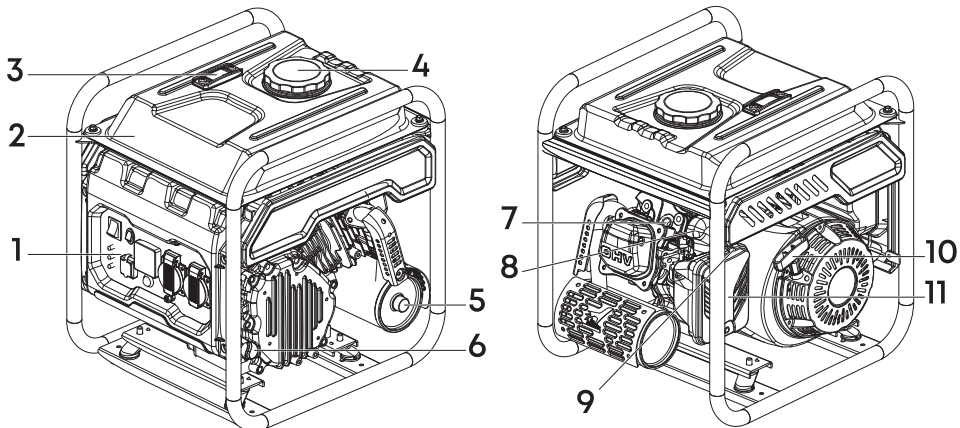


Рис. 1. Устройство модели BGG-3700oi

- | | |
|------------------------------|------------------------|
| 1. Панель управления. | 7. Свеча зажигания. |
| 2. Топливный бак. | 8. Топливный кран. |
| 3. Указатель уровня топлива. | 9. Воздушная заслонка. |
| 4. Крышка топливного бака. | 10. Ручка стартера. |
| 5. Глушитель. | 11. Воздушный фильтр. |
| 6. Маслозаливная горловина. | |

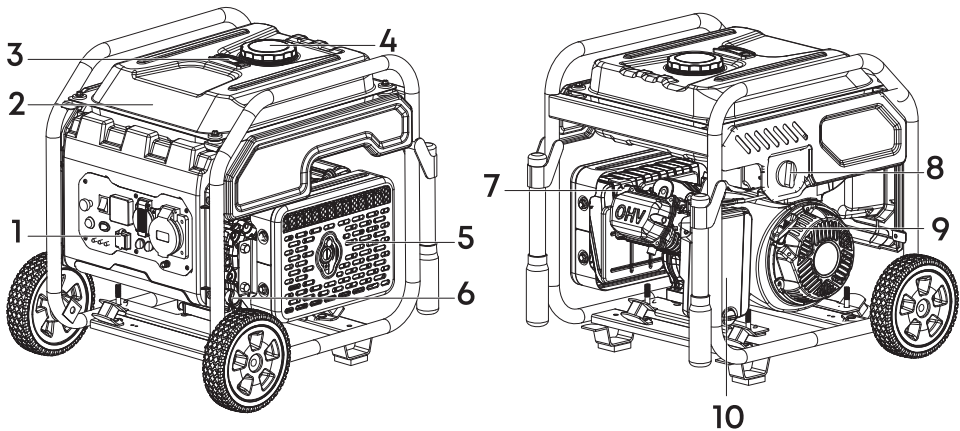


Рис. 2. Устройство модели BGG-5500Toi

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1. Панель управления. | 6. Маслозаливная горловина. |
| 2. Топливный бак. | 7. Свеча зажигания. |
| 3. Указатель уровня топлива. | 8. Топливный кран. |
| 4. Крышка топливного бака. | 9. Ручка стартера. |
| 5. Глушитель. | 10. Воздушный фильтр. |

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

1. Клавиша включения/выключения двигателя.
2. Клавиша включения/выключения экономичного режима.
3. Дисплей.
4. Розетка переменного тока 230В/16А.
5. Индикатор низкого уровня масла.
6. Индикатор перегрузки.
7. Индикатор работы.
8. Разъем USB постоянного тока 5В.
9. Кнопка сброса цепи переменного тока 230В.
10. Клемма заземления.

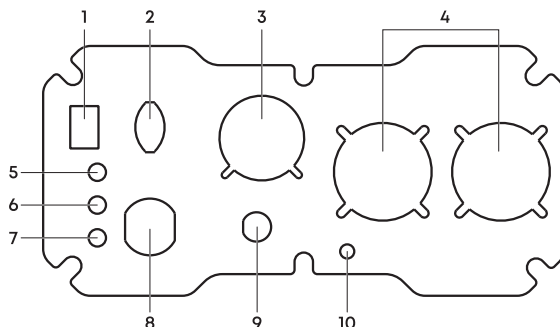


Рис. 3. Панель управления модели BGG-3700oi

1. Клавиша включения/выключения двигателя.
2. Дисплей.
3. Розетка переменного тока 230В/16А.
4. Розетка переменного тока 230В/32А.
5. Ручка воздушной заслонки.
6. Кнопка сброса цепи переменного тока 230В.
7. Клавиша включения/выключения экономичного режима.
8. Индикатор низкого уровня масла.
9. Индикатор перегрузки.
10. Индикатор работы.
11. Разъем USB постоянного тока 5В.
12. Разъемы параллельной работы.
13. Клемма заземления.

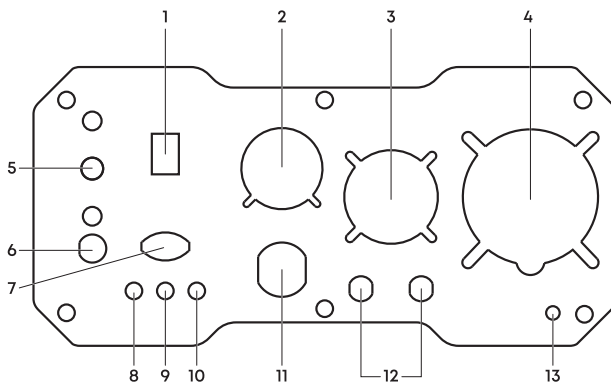


Рис. 4. Панель управления модели BGG-5500Toi

ОПИСАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ

Светодиодные индикаторы показывают состояние устройства.

Индикатор низкого уровня масла сигнализирует о недостаточном уровне моторного масла в двигателе. Запуск возможен только после доливки масла до требуемой отметки.

Индикатор перегрузки срабатывает, если суммарная нагрузка подключенных потребителей превышает допустимую мощность генератора или произошло короткое замыкание. При этом напряжение на розетках автоматически отключается.

Индикатор работы горит при исправном состоянии генератора и наличии напряжения на выходных розетках и разъемах.

Цифровой дисплей в циклическом режиме отображает напряжение (В), частоту (Гц) и моточасы (ч). Интервал переключения – несколько секунд.

Экономичный режим предназначен для снижения расхода топлива за счёт автоматического регулирования оборотов двигателя в зависимости от величины подключённой нагрузки. Функция эффективна при работе с нагрузкой, не превышающей 50% от номинальной мощности генератора.

USB-разъём (постоянный ток, 5В) предназначен для зарядки совместимых электронных устройств.

Розетка 230В переменного тока предназначена для подключения только однофазных потребителей переменного тока (230В, 50Гц).

Кнопка сброса предназначена для восстановления работоспособности генератора после возникновения ошибки перегрузки. Ошибка возникает, если суммарная нагрузка подключённых потребителей переменного тока превышает максимальную мощность генератора. Нажмите кнопку сброса, чтобы восстановить выходное напряжение и продолжить работу без перезапуска двигателя.

Разъёмы параллельной работы позволяют соединить два генератора одинаковой мощности для увеличения суммарной выходной мощности.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ



ВНИМАНИЕ!

Электрогенератор поставляется без моторного масла в картере двигателя и без топлива в баке. Перед первым запуском необходимо залить масло в картер и заправить генератор топливом в соответствии с требованиями настоящего руководства. Запуск генератора при отсутствии масла в картере приводит к возникновению необратимых повреждений двигателя, которые не подлежат гарантийному обслуживанию. Заправлять топливо и моторное масло только в хорошо проветриваемых зонах при выключенном и остывшем двигателе.

Заправка моторным маслом.



ВНИМАНИЕ!

- Запрещается наклонять генератор для облегчения залива масла: это приведёт к попаданию масла в двигатель и его повреждению.
- Заправку маслом осуществлять только при выключенном двигателе.
- Используйте только качественные моторные масла для четырёхтактных двигателей воздушного охлаждения, подобранные в соответствии с температурой окружающей среды.
- Рекомендуемое моторное масло: SAE 10W-30.
- Для работы при более низких температурах (от -30 до 0 °C) используйте масло SAE 5W-30, для работы при высоких температурах (до +40 °C) используйте масло SAE 15W-40.
- Запрещается смешивать разные сорта масел и масла разных производителей.

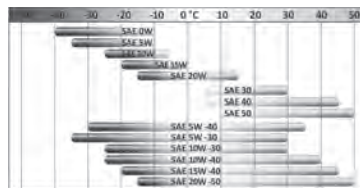


Рис. 5. Диапазон применения масел в зависимости от температуры окружающей среды

1. Перед заливкой масла убедитесь, что генератор установлен строго горизонтально – это необходимо для получения точных показаний об уровне масла в картере.
2. Выкрутите пробку маслозаливной горловины с щупом (рис. 6).
3. С помощью воронки залейте моторное масло.
4. Проверьте уровень масла по верхней метке на щупе (рис. 7). При необходимости долейте масло до требуемого уровня.
5. Убедитесь в отсутствии утечек масла вокруг заливной горловины.
6. Плотнo закрутите пробку маслозаливной горловины с щупом.

Заправка топливного бака.



ВНИМАНИЕ!

- В качестве топлива используйте неэтилированный бензин марки АИ-92.
- Применяйте только свежее топливо.
- Запрещается использовать смесь бензина с маслом (предназначенную для двухтактных двигателей).
- При заправке не допускайте попадания в бак грязи, пыли или воды – это приведёт к выходу топливной системы из строя.

1. Убедитесь, что генератор установлен строго горизонтально.
2. Открутите крышку топливного бака и проверьте целостность сетчатого фильтра горловины, который препятствует попаданию мусора внутрь бака при заливке.
3. Медленно залейте бензин до нижнего края сетчатого фильтра. Не заполняйте бак доверху: оставьте свободное пространство для расширения топлива при нагреве во время работы.
4. Плотнo закрутите крышку топливного бака.
5. Тщательно вытрите пролитое топливо до запуска двигателя.



ВНИМАНИЕ!

Перелив топлива опасен: расширяющийся при нагреве бензин может вылиться через крышку бака, создавая пожароопасную ситуацию.

Заземление



ОСТОРОЖНО!

Запрещается эксплуатировать генератор без защитного заземления!

Правильное заземление генератора необходимо для предотвращения поражения электрическим током. Для этого соедините клемму заземления генератора с заземляющим электродом (стержнем), погружённым в грунт, с помощью медного кабеля сечением не менее 2,5 мм².

Для выбора типа заземлителя и выполнения подключения обратитесь к квалифицированному электрику.

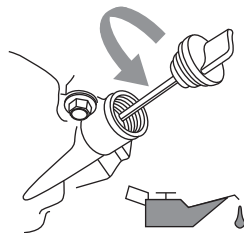


Рис. 6.



Рис. 7.

**ВНИМАНИЕ!**

В комплект поставки генератора заземляющий кабель не входит.

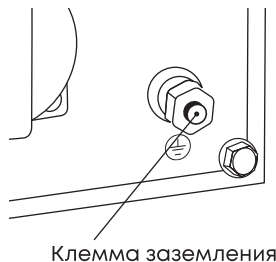


Рис. 8.

Подключение электрогенератора к газовому котлу.

**ВНИМАНИЕ!**

- При первом подключении газового котла к генератору настоятельно рекомендуется обратиться к квалифицированному электрику.
- Генераторы произведены в соответствии с Правилами устройства электроустановок (ПУЭ) и выполнены по схеме с изолированной нейтралью (на выходе генератора отсутствует проводник «ноль»).
- Большинство современных газовых котлов являются фазозависимыми и требуют подключения по схеме «фаза»—«нейтраль». Это связано с особенностью работы системы контроля пламени горелки.

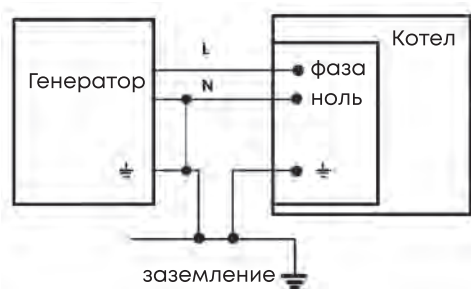


Рис. 9.

Для подключения генератора к котлам такого типа необходимо:

1. Заземлить генератор. Подключите внешний контур заземления к клемме заземления на панели управления генератора.
2. Создать глухозаземлённую нейтраль. Соедините один из выходных проводников генератора с заземлением дома.

В результате на соединённом с заземлением выходе генератора появится «ноль», а на втором выходе – «фаза». Электроника котла допускает такое подключение, и оборудование работает корректно.

**ОСТОРОЖНО!**

Использование генератора с занулением без заземления корпуса небезопасно. Подключение газового котла или другого сложного оборудования к генератору должно выполняться только квалифицированным специалистом.

УПРАВЛЕНИЕ ПРИБОРОМ



ВНИМАНИЕ!

Для обеспечения долгосрочной и надёжной работы электрогенератора необходимо провести предварительную обкатку двигателя.

Дайте двигателю поработать не менее 5 часов под небольшой нагрузкой (до 50% от его номинальной мощности). Это позволит деталям двигателя приработаться под щадящей нагрузкой.

По окончании обкатки обязательно замените моторное масло, следуя указаниям настоящего руководства.

Запуск двигателя.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается подключать нагрузку до запуска двигателя!

Перед запуском:

1. Отключите все потребители переменного и постоянного тока от генератора.
2. Убедитесь, что генератор установлен на устойчивой ровной поверхности и правильно заземлён.
3. Проверьте уровень моторного масла и наличие топлива в баке, при необходимости долейте.

Последовательность запуска модели BGG-3700oi:

1. Переведите клавишу экономичного режима в положение «ВЫКЛ».
2. Откройте топливный кран (рис. 10).
3. Переведите рычаг воздушной заслонки в положение «ЗАКРЫТО» (рис. 11).
4. Установите клавишу включения/выключения двигателя в положение «ВКЛ».
5. Медленно потяните за ручку стартера до появления лёгкого сопротивления, затем резко потяните ручку на себя для запуска двигателя. Плавно верните ручку в исходное положение, не допускайте резкого сматывания троса.
6. После запуска двигателя переведите рычаг воздушной заслонки в положение «ОТКРЫТО» (рис. 11).
7. Дайте генератору поработать несколько минут на холостом ходу перед подключением нагрузки.

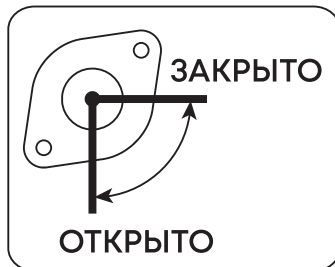


Рис. 10.



Рис. 11.

Последовательность запуска модели BGG-5500Toi:

1. Переведите клавишу экономичного режима в положение «ВЫКЛ».
2. Откройте топливный кран (рис. 12).
3. Потяните ручку воздушной заслонки на себя в положение «ЗАКРЫТО» (рис. 13).
4. Установите клавишу включения/выключения двигателя в положение «ВКЛ».
5. Медленно потяните за ручку стартера до появления лёгкого сопротивления, затем резко потяните ручку на себя для запуска двигателя. Плавно верните ручку в исходное положение, не допускайте резкого сматывания троса.
6. После запуска двигателя утопите ручку воздушной заслонки в положение «ОТКРЫТО».

7. Дайте генератору поработать несколько минут на холостом ходу перед подключением нагрузки

Остановка двигателя.



ВНИМАНИЕ!

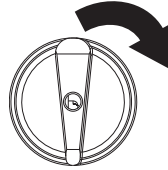


Рис. 12.

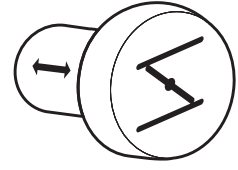


Рис. 13.

В случае аварийной ситуации для немедленной остановки двигателя переведите выключатель двигателя в положение «ВЫКЛ».

Перед остановкой:

1. Выключите все потребители переменного и постоянного тока, отсоедините их от генератора. Отключение работающих устройств может привести к повреждению генератора.
2. Дайте поработать двигателю в течение нескольких минут без нагрузки.

Последовательность остановки:

1. Закройте топливный кран.
2. Переключите клавишу включения/выключения двигателя в положение «ВЫКЛ».



ВНИМАНИЕ!

Дайте генератору остыть в течение нескольких минут, прежде чем прикасаться к узлам и компонентам, нагревающимся в процессе работы.

Важно! Не оставляйте топливо в баке на длительное время. Это может привести к ухудшению его свойств и затруднить последующий запуск двигателя.

Подключение нагрузки.



ВНИМАНИЕ!

Не подключайте нагрузку сразу после запуска двигателя! Это отрицательно сказывается на технических характеристиках генератора и сокращает срок его службы. Дайте генератору поработать несколько минут на холостом ходу, чтобы стабилизировать режим работы.



ВНИМАНИЕ!

- Перед подключением убедитесь, что параметры напряжения и частоты электроприборов соответствуют выходным характеристикам генератора.
- Включайте приборы только после их подключения к генератору.
- Подключайте приборы по одному, начиная с наиболее мощных. Это позволит генератору плавно принять нагрузку и избежать скачков после подключения очередного потребителя.

Контроль мощности.

- Перед подключением рассчитайте суммарную мощность всех планируемых к одновременной работе приборов (в том числе подключённых через тройник или удлинитель). Она не должна превышать номинальную мощность генератора.
- Рекомендуется иметь запас по мощности не менее 25% от максимальной мощности генератора. Это необходимо для компенсации пусковых токов, возникающих при запуске потребителей с электродвигателем (холодильники, насосы, компрессоры,

электроинструмент). Пусковые токи могут в несколько раз превышать номинальную мощность прибора.

- Для уточнения потребляемой мощности и величины пускового тока обратитесь к паспортной табличке или руководству по эксплуатации подключаемого оборудования.

Если суммарная нагрузка подключенных потребителей превышает допустимую мощность генератора или в подключенном оборудовании возникает короткое замыкание, срабатывает автоматический предохранитель, напряжение на розетках отключается, а индикатор перегрузки сигнализирует о срабатывании защиты. Для восстановления работы необходимо:

1. Отключить нагрузку от генератора и выключить двигатель.
2. Проверить исправность подключаемого оборудования.
3. Включить двигатель.
4. Подключить нагрузку, не превышающую номинальную мощность генератора.



ВНИМАНИЕ!

Индикатор перегрузки может кратковременно загораться (на несколько секунд) при запуске двигателя или при подключении устройств с высоким пусковым током. Это нормально и не является признаком неисправности.

Экономичный режим работы.

Модели электрогенераторов BGG-3700oi, BGG-5500Toi оснащены функцией экономичного режима работы.

При отключенном экономичном режиме двигатель работает на постоянных номинальных оборотах независимо от наличия или величины нагрузки.

При включенном экономичном режиме обороты двигателя автоматически регулируются в зависимости от подключенной нагрузки, что позволяет снизить расход топлива. Данная функция эффективна при работе с нагрузкой, не превышающей 50% от номинальной мощности генератора.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается использовать экономичный режим при подключении потребителей с высокими пусковыми токами.

При пониженной температуре.

При эксплуатации генератора при температуре окружающей среды ниже 0 °C рекомендуется:

- Перед запуском выдержать генератор в тёплом помещении для прогрева всех его узлов.
- Использовать масло, соответствующие зимним условиям эксплуатации.
- Провести осмотр и при необходимости очистку топливного и воздушного фильтров, а также свечи зажигания.

В зимний период контроль работы генератора и его техническое обслуживание должны проводиться чаще обычного, так как низкие температуры относятся к тяжёлым условиям эксплуатации.

**ВНИМАНИЕ!**

Если во время работы при отрицательных температурах двигатель был остановлен более чем на 15 минут, перед повторным запуском генератор необходимо снова поместить в тёплое помещение для прогрева.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Своевременное проведение технического обслуживания и регулировок позволяет поддерживать электрогенератор в наилучшем рабочем состоянии и обеспечивает длительный срок его службы. Выполняйте техническое обслуживание в соответствии с таблицей, приведённой ниже.

**ВНИМАНИЕ!**

Для поддержания работоспособности рекомендуется запускать электрогенератор примерно один раз в две недели и давать ему поработать не менее 20 минут.

**ВНИМАНИЕ!**

Соблюдайте меры безопасности при обслуживании:

- Перед выполнением любых работ по обслуживанию заглушите двигатель. Если для проведения регулировок необходим работающий двигатель, убедитесь, что помещение хорошо вентилируется. Выхлопные газы содержат ядовитый угарный газ.
- Двигатель, глушитель и другие компоненты сильно нагреваются во время работы. Во избежание ожогов не прикасайтесь к ним сразу после остановки двигателя – дайте им остыть в течение нескольких минут.
- Используйте только оригинальные запасные части. Установка неоригинальных или бывших в эксплуатации деталей может привести к повреждению генератора.

Таблица 1. График технического обслуживания.

	Перед каждым запуском	Через 5 ч (обкатка)	Через 20 ч	Каждые 100 ч или 6 месяцев	Каждые 300 ч или 1 год
Моторное масло	проверка	замена	замена	замена	
Топливо	проверка уровня				промывка бака *
Воздушный фильтр	проверка			очистка**	
Топливный фильтр	проверка				очистка
Свеча зажигания				проверка, чистка, замена	замена
Крепежные элементы	проверка затяжки				
Искрогаситель глушителя				проверка, чистка, замена	
Камера сгорания					очистка *
Топливопровод	проверка подтеканий				проверка, замена *
Зазоры клапанной группы					проверка, регулировка *

* Работы, требующие обращения в авторизованный сервисный центр.

** При эксплуатации генератора в условиях повышенной запылённости проводить очистку каждые 10 часов.

Очистка генератора.

При загрязнении генератора очистите его внешние поверхности с помощью ветоши или мягкой щётки.

Запрещается использовать воду для мытья и чистки генератора! Вода может попасть внутрь рабочих узлов, вызвать короткое замыкание или коррозию электрических компонентов.

Важно! Следите, чтобы воздухозаборные решетки всегда были чистыми и не забивались грязью. Это необходимо для нормального охлаждения прибора.

Замена масла.

Проверяйте уровень масла перед каждым запуском двигателя.

Первая замена масла (после обкатки) производится через 5 часов работы генератора, вторая замена — через 20 часов работы. В дальнейшем заменяйте масло каждые 100 часов работы (или каждые 6 месяцев, в зависимости от того, что наступит раньше).

Подготовка к замене масла.

1. Заранее подготовьте ёмкость (поддон) для слива отработанного масла.
2. Замену масла проводите на тёплом, но неработающем двигателе. Это обеспечит полный слив масла. Для этого достаточно дать двигателю поработать 2-3 минуты перед остановкой.

Последовательность замены масла.

1. Установите генератор на ровную поверхность и убедитесь, что двигатель выключен.
2. Выкрутите пробку маслозаливной горловины с щупом 1 (рис. 14).
3. Открутите сливную пробку 2 (рис. 14) и слейте отработанное масло в подготовленную ёмкость.
4. Установите генератор на ровную поверхность и, используя воронку, залейте новое моторное масло. Контролируйте уровень по верхней метке на щупе.
5. Убедитесь в отсутствии утечек масла вокруг заливной горловины.
6. Плотно закрутите пробку маслозаливной горловины с щупом.

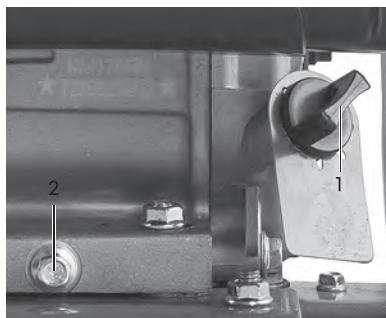


Рис. 14.



ВНИМАНИЕ!

Не сливайте отработанное масло в канализацию, на землю и не выбрасывайте с бытовыми отходами. Отработанное масло сдавайте в специализированные пункты сбора и переработки.

Обслуживание свечи зажигания.

Для обеспечения надёжной работы двигателя необходимо регулярно проверять состояние свечи зажигания, очищать её от нагара и при необходимости регулировать искровой зазор.



ВНИМАНИЕ!

Свеча зажигания сильно нагревается во время работы. Во избежание ожогов проводите обслуживание только на остывшем двигателе.

Проводите обслуживание свечи в следующем порядке:

1. Снимите со свечи колпачок высоковольтного провода.
2. Выкрутите свечу зажигания с помощью свечного ключа.
3. Осмотрите свечу зажигания. Проверьте состояние уплотнительной шайбы. При наличии сколов керамического изолятора, прогоревших электродов, а также сильного нагара замените свечу. В случае дальнейшего использования очистите её металлической щёткой.
4. Проверьте зазор между электродами, он должен составлять 0,6-0,7 мм (рис. 14). При необходимости отрегулируйте зазор.
5. Вверните свечу зажигания вручную до упора, следя за правильным ходом резьбы.
6. Убедитесь, что свеча установлена правильно, и плотно затяните её свечным ключом.
7. Установите колпачок высоковольтного провода на свечу.

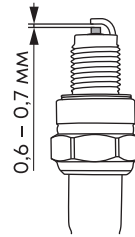


Рис. 15.



ВНИМАНИЕ!

Свеча зажигания должна быть плотно затянута. Недостаточная затяжка может привести к перегреву свечи и повреждению двигателя.

Обслуживание воздушного фильтра.

Генератор оснащён воздушным фильтром, который предотвращает попадание твёрдых частиц (пыли и грязи) в цилиндр двигателя, защищая его от преждевременного износа и поломок. Загрязнённый фильтр нарушает подачу воздуха в карбюратор, что ухудшает работу двигателя и снижает его эффективность. Для обеспечения стабильной работы необходимо регулярно очищать или заменять воздушный фильтр.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается запускать двигатель и эксплуатировать электрогенератор без воздушного фильтра!

1. Снимите крепление (А) и откройте крышку воздушного фильтра (рис. 16).
2. Извлеките фильтрующий элемент (В). При сильном загрязнении или повреждении замените его на новый.
3. Промойте элемент в мыльном растворе и тщательно просушите. Не скручивайте.
4. Пропитайте фильтрующий элемент небольшим количеством чистого моторного масла и отожмите (удалите излишки масла).
5. Очистите крышку воздушного фильтра от пыли и грязи.
6. Установите фильтрующий элемент на место и закрепите крышку фильтра. Убедитесь в плотном прилегании крышки к корпусу.

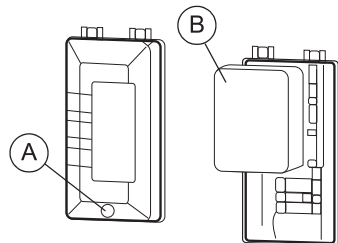


Рис. 16. Воздушный фильтр



ВНИМАНИЕ!

При эксплуатации генератора в условиях повышенной запылённости (стройплощадки, песчаная местность и т.п.) интервалы обслуживания фильтра необходимо сократить.

Обслуживания топливного фильтра.

Фильтр топливного бака (сетчатый фильтр грубой очистки) может загрязняться из-за наличия примесей в топливе и требует периодической очистки. Обслуживание топливного фильтра необходимо проводить в следующем порядке:

1. Откройте крышку топливного бака.
2. Извлеките из горловины топливного бака сетчатый фильтр.
3. Тщательно удалите частицы грязи, промойте и просушите фильтр. Если фильтр поврежден, замените его на новый.
4. Установите фильтр обратно и плотно закройте крышку топливного бака.



ОСТОРОЖНО!

Пары бензина образуют с воздухом взрывоопасные смеси. Запрещается проводить обслуживание топливного фильтра во время курения, вблизи открытого огня или источников искр!

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Вероятная причина	Способ устранения
Двигатель не запускается	Переключатель двигателя в положении «ВЫКЛ».	Установите переключатель в положение «ВКЛ».
	Нет топлива.	Заправьте топливо.
	В топливный бак заправлено старое или загрязнённое топливо.	Замените топливо.
	Недостаточный уровень масла в картере.	Проверьте уровень масла, долейте при необходимости.
	Свеча зажигания загрязнена или повреждена.	Очистите или замените свечу; отрегулируйте зазор между электродами.
	Не поступает топливо в карбюратор.	Откройте топливный кран.
Затрудненный запуск / двигатель останавливается	Топливный бак загрязнен.	Очистите топливный бак.
	Вода в топливном баке и карбюраторе.	Слейте топливо; очистите топливопровод и карбюратор.
	Воздушный фильтр загрязнен.	Очистите или замените фильтрующий элемент.
	Свеча зажигания неисправна.	Очистите или замените свечу; отрегулируйте зазор между электродами.
	Недостаточный уровень масла в картере.	Проверьте уровень масла, долейте при необходимости.
Двигатель перегревается	Воздушный фильтр загрязнен.	Очистите или замените фильтрующий элемент.
	Воздухозаборные решетки загрязнены.	Очистите воздухозаборные решетки.

Неисправность	Вероятная причина	Способ устранения
Двигатель запустился, на выходе отсутствует напряжение	Сработал автомат защиты.	Проверить исправность подключенного оборудования и включить автомат защиты.
	Перегрузка генератора.	Перезапустите генератор; подключите нагрузку, не превышающую номинальную мощность.
	Короткое замыкание на подключенном устройстве.	Отключить неисправное устройство.
	Недостаточные обороты двигателя.	Обратитесь в сервисный центр.

Если после выполнения всех указанных проверок и действий неисправность не устранена, обратитесь в ближайший официальный сервисный центр.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ



ВНИМАНИЕ!

Для поддержания работоспособности рекомендуется запускать генератор примерно один раз в две недели и давать ему поработать не менее 20 минут.

Хранение.

Электрогенератор, его комплектующие и руководство по эксплуатации следует хранить на протяжении всего срока службы в условиях, обеспечивающих свободный доступ к устройству и документации.

Генератор рекомендуется хранить в сухом месте на ровной горизонтальной поверхности, в закрытом или защищённом от осадков помещении с естественной вентиляцией, при температуре от +5°C и выше и относительной влажности воздуха не более 80% (при температуре +25°C). Необходимо исключить воздействие прямого солнечного света, а также наличие в воздухе паров кислот, щелочей и других агрессивных примесей. Генератор должен находиться только в вертикальном положении.

При хранении следует размещать генератор вдали от открытого пламени, нагревательных приборов, легковоспламеняющихся жидкостей, газовых баллонов и горючих материалов. Прибор должен быть недоступен для детей. Наилучшим местом для хранения являются нежилые помещения: служебные пристройки, гаражи или хозяйственные постройки.

Если генератор не будет использоваться в течение длительного времени, необходимо слить остатки топлива из бака. Со временем бензин теряет свои свойства, что может осложнить последующий запуск двигателя. Перед началом эксплуатации обязательно заправьте бак свежим топливом.

Допускается штабелирование генераторов в заводской упаковке, но не более 5 рядов.

Транспортировка.

Транспортировку электрогенератора следует производить в крытых транспортных средствах любого вида, обеспечивающих сохранность, в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на данном виде транспорта.

При внутригородских перевозках допускается транспортировка без транспортной упаковки.

При транспортировке должна быть исключена возможность перемещения электрогенераторов внутри транспортных средств, а также обеспечена защита от механических повреждений, атмосферных осадков, прямого солнечного света и химически активных веществ.

СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА

Срок службы прибора – 5 лет при условии выполнения всех требований настоящего Руководства по эксплуатации.

УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА

По истечении срока службы электрогенератор подлежит утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации. Информацию о том, где и как можно утилизировать прибор, можно получить от местных органов власти. Это поможет избежать возможных последствий на окружающую среду и здоровье человека. Нельзя выбрасывать прибор, его компоненты и топливо вместе с бытовыми отходами.

Утилизация прибора и комплектующих узлов заключается в его полной разборке и последующей сортировке по видам материалов и веществ для последующей переплавки или использования для вторичной переработки.

Технические жидкости (топливо, масло) необходимо утилизировать отдельно в соответствии с нормами утилизации отработанных нефтепродуктов, действующими в месте утилизации.

Не выливайте отработанное масло на землю или в канализацию. Отработанное масло должно сливаться в специальные емкости и отправляться в пункты сбора и переработки отработанных масел.

ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Дата изготовления указана на стикере на корпусе прибора, а также зашифрована в Code-128. Дата изготовления определяется следующим образом:

SN XXXXXXXX XXXX XXXXXXX XXXXX
a

а – месяц и год производства.

ГАРАНТИЯ

Гарантийное обслуживание производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

Гарантия - 1 год.

СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ

Товар сертифицирован на территории ЕАЭС.

Товар соответствует требованиям:

ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»,

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»,

Изготовитель: «ЧОНГ КИН КЕМА ИНДАСТРИАЛ ЭНД ТРЭЙДИНГ КО., ЛТД», № 40, авеню Юанкуа, Луогуан индастриал зон В, Джанджин, Чонгкин, Китай.

Manufacturer: "CHONG QING KEMA INDUSTRIAL AND TRADING CO., LTD.", NO. 40, YUANQU AVENUE, LUOHUANG INDUSTRIAL ZONE B, JIANGJIN, CHONG QING, CHINA.

Импортёр и уполномоченное изготовителем лицо в РФ: ООО «Р-Климат», Россия, 125493, г. Москва, ул. Нарвская, д.21. Тел./Факс: +7 (495) 777-19-67, e-mail: info@rusklimat.ru

Сделано в Китае.



Гарантийный талон

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение Сторон, либо договор.

Поздравляем вас с приобретением техники отличного качества!

Убедительно просим вас во избежание недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации.

В конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, с целью улучшения его технических характеристик, могут быть внесены изменения. Такие изменения вносятся без предварительного уведомления Покупателя и не влекут обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий.

Дополнительную информацию об этом и других изделиях Вы можете получить у Продавца или по нашей информационной линии:

Тел.: 8 (800) 500-07-75 (по России звонок бесплатный, круглосуточно 24/7/365)
E-mail: service@ballu.ru

Адрес в интернете: www.ballu.ru

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в сервисные центры на сайте www.ballu.ru

Внешний вид и комплектность изделия

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности предъявляйте Продавцу при покупке изделия. Гарантийное обслуживание купленного вами прибора осуществляется через Продавца, специализированные сервисные центры или монтажную организацию, проводившую установку прибора (если изделие нуждается в специальной установке, подключении или сборке). По всем вопросам, связанным с техобслуживанием изделия, обращайтесь в специализированные сервисные центры. Подробная информация о сервисных центрах, уполномоченных осуществлять ремонт и техническое обслуживание изделия, находится на вышеуказанном сайте.

Заполнение гарантийного талона

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа Продавца и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок исчисляется с даты производства изделия.

Запрещается вносить в гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать указанные в нём данные. Гарантийный талон должен содержать: наименование и модель изделия, его серийный номер, дата продажи, а также имеется подпись уполномоченного лица и штамп Продавца.

В случае неисправности прибора по вине изготовителя обязательство по устранению неисправности будет возложено на уполномоченную изготовителем организацию. В данном случае покупатель вправе обратиться к Продавцу.

Ответственность за неисправность прибора, возникшую по вине организации, проводившей установку (монтаж) прибора возлагается на монтажную организацию. В данном случае необходимо обратиться к организации, проводившей установку (монтаж) прибора.

Для установки (подключения) изделия (если оно нуждается в специальной установке, подключении или сборке) рекомендуем обращаться в специализированные сервисные центры, где можете воспользоваться услугами квалифицированных специалистов. Продавец, уполномоченная изготовителем организация, импортер и изготовитель не несут ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).

Настоящая гарантия не дает права на возмещение и покрытие ущерба, произошедшего в результате переделки или регулировки изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствие с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности, действующими в любой другой стране, кроме РФ, где это изделие было первоначально продано.

Настоящая гарантия распространяется на производственные или конструкционные дефекты изделия

Выполнение ремонтных работ и замена дефектных деталей изделия специалистами уполномоченного сервисного центра производятся в сервисном центре или непосредственно у Покупателя (по усмотрению сервисного центра). Гарантийный ремонт изделия на территории Российской Федерации выполняется в срок не более 45 дней. В случае если во время устранения недостатков товара станет очевидным, что они не будут устранены в определённый соглашением Сторон срок, Стороны могут заключить соглашение о новом сроке устранения недостатков товара. Гарантийный срок на комплектующие изделия (детали, которые могут быть сняты с изделия без применения каких-либо инструментов, т.е. ящики, полки, решётки, корзины, насадки, щётки, трубки, шланги и др. подобные комплектующие) составляет 3 (три) месяца. Гарантийный срок на новые комплектующие, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте, либо приобретённые отдельно от изделия, составляет 3 (три) месяца со дня выдачи отремонтированного изделия Покупателю, либо продажи последнего этих комплектующих. Гарантийное обслуживание на территории иных стран осуществляется в соответствии с требованиями местного законодательства. По вопросам гарантийного обслуживания можно обращаться к продавцу или по электронной почте.

Настоящая гарантия не распространяется на:

- периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия (чистку, замену фильтров или устройств, выполняющих функции фильтров);
- любые адаптации и изменения изделия, в т.ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя.

Особые условия эксплуатации жидкотепловых нагревателей.

Эксплуатация жидкотепловых нагревателей должна осуществляться совершеннолетними лицами, изучившими Руководство по эксплуатации. Недопустимо применение нагревателей без присмотра и доступ к ним посторонних. При работе нагревателей должна быть

обеспечена стабильная вентиляция отапливаемого помещения, в котором не должно быть горючих, легко воспламеняющихся и взрывоопасных веществ в любом состоянии. Объем отапливаемого помещения не должен превышать мощности нагревателей. Топливо и параметры электросети должны соответствовать требованиям производителя. Перед каждым включением нагревателей необходимо проверять состояние сетевого кабеля и герметичность топливной системы.

Настоящая гарантия также не предоставляется в случаях, если недостаток в товаре возник в результате:

- использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации, в том числе эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендуемым Продавцом, уполномоченной изготовителем организацией, импортером, изготовителем;
- наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин и т. д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запыленности, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;
- ремонта/наладки/инсталляции/адаптации/пуска изделия в эксплуатацию не уполномоченными на то организациями/ лицами;
- неаккуратного обращения с устройством, ставшего причиной физических, либо косметических повреждений поверхности;
- если нарушены правила транспортировки/хранения/монтажа/эксплуатации;
- стихийных бедствий (пожар, наводнение и т. д.) и других причин, находящихся вне контроля Продавца, уполномоченной изготовителем организации, импортера, изготовителя и Покупателя, которые причинили вред изделию;
- неправильного подключения изделия к электрической или водопроводной сети, а также неисправностей (несоответствие рабочих параметров) электрической или водопроводной сети и прочих внешних сетей;
- дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, кроме предусмотренных инструкцией по эксплуатации, насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т. д.;
- необходимости замены ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стеклянных/фарфоровых/матерчатых и перемещаемых вручную деталей и других дополнительных быстроизнашивающихся/сменных деталей изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом;
- дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы.

Покупатель предупрежден о том, что если товар отнесен к категории товаров, предусмотренных «Перечнем непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих обмену» Пост. Правительства РФ от 31.12.2020 № 2463 он не вправе требовать обмена купленного изделия в порядке ст. 25 Закона «О защите прав потребителей» и ст. 502 ГК РФ. С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:

- вся необходимая информация о купленном изделии и его потребительских свойствах предоставлена Покупателю в полном объеме, в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей»;
- покупатель получил Инструкцию по эксплуатации купленного изделия на русском языке и

- покупатель ознакомлен и согласен с условиями гарантийного обслуживания/особенностями эксплуатации купленного изделия;
- покупатель претензий к внешнему виду/комплектности купленного изделия не имеет.

Отметить здесь, если работа изделия проверялась в присутствии Покупателя.

Подпись покупателя: _____

Дата: _____

Заполняется продавцом

Bailu

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
сохраняется у клиента

Модель _____

Серийный номер _____

Дата продажи _____

Ф.И.О. продавца _____

Адрес продавца _____

Телефон продавца _____

Подпись продавца _____

Печать продавца _____

Изымается мастером
при обслуживании

Bailu

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ОТРЫВНОЙ ТАЛОН
на гарантийное обслуживание

Модель _____

Серийный номер _____

Дата продажи _____

Дата приема в ремонт _____

№ заказа-наряда _____

Проявление дефекта _____

Ф.И.О. клиента _____

Адрес клиента _____

Телефон клиента _____

Дата ремонта _____

Подпись мастера _____

Заполняется продавцом

Bailu

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
сохраняется у клиента

Модель _____

Серийный номер _____

Дата продажи _____

Ф.И.О. продавца _____

Адрес продавца _____

Телефон продавца _____

Подпись продавца _____

Печать продавца _____

Изымается мастером
при обслуживании

Bailu

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ОТРЫВНОЙ ТАЛОН
на гарантийное обслуживание

Модель _____

Серийный номер _____

Дата продажи _____

Дата приема в ремонт _____

№ заказа-наряда _____

Проявление дефекта _____

Ф.И.О. клиента _____

Адрес клиента _____

Телефон клиента _____

Дата ремонта _____

Подпись мастера _____

Ballu

code-128

2026/1

Приборы и аксессуары можно
приобрести в фирменном интернет-
магазине: **www.ballu.ru** или в торговых
точках Вашего города.